

Domstolens dom (femte avdelningen) av den 7 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Bolzano (Italien)) — brottmål mot Martha Nussbaumer

(Mål C-224/09) ⁽¹⁾

(Begäran om förhandsavgörande — Direktiv 92/57/EEG — Minimikrav för säkerhet och hälsa på tillfälliga eller rörliga byggarbetsplatser — Artikel 3 — Skyldigheten att utse en samordnare för arbetsmiljöfrågor och att upprätta en arbetsmiljöplan)

(2010/C 328/11)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale di Bolzano (Italien)

Part i brottmålet vid den nationella domstolen

Martha Nussbaumer

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Tribunale di Bolzano — Tolkning av artikel 3 i rådets direktiv 92/57/EEG av den 24 juni 1992 om minimikrav för säkerhet och hälsa på tillfälliga eller rörliga byggarbetsplatser (åttonde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (EGT L 245, s. 6) — Privata entreprenadarbeten för vilka det inte krävs bygglov — Undantag från skyldigheten att utse en samordnare under projekterings- och planeringsstadiet eller under genomförandeskedet

Domslut

Artikel 3 i rådets direktiv 92/57/EEG av den 24 juni 1992 om minimikrav för säkerhet och hälsa på tillfälliga eller rörliga byggarbetsplatser (åttonde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) ska tolkas så att

- punkt 1 i nämnda artikel utgör hinder mot nationella bestämmelser som undantar byggarbetsplatser där det utförs privata entreprenadarbeten, för vilka det inte krävs bygglov och där flera entreprenörer är verksamma, från den skyldighet som åvilar byggherren eller hans ställföreträdare att utse en samordnare för arbetsmiljöfrågor under projekterings- och planeringsstadiet eller, i vart fall, före genomförandet av arbetena, och
- punkt 2 i samma artikel utgör hinder för nationella bestämmelser som stadgar att skyldigheten för samordnaren för genomförandet av arbetena att upprätta en arbetsmiljöplan, för en arbetsplats där det utförs privata entreprenadarbeten, för vilka det inte krävs bygglov, endast gäller för det fall att flera entreprenörer anlitas, och

enligt vilka det för denna skyldighet saknar betydelse huruvida det föreligger sådana risker som anges i bilaga 2 till nämnda direktiv.

⁽¹⁾ EUT C 205, 29.8.2009.

Domstolens dom (femte avdelningen) av den 7 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Augstākās tiesas Senāts — Republikken Lettland) — Stils Met SIA mot Valsts ieņēmumu dienests

(Mål C-382/09) ⁽¹⁾

(Gemensamma tulltaxan — Tullklassificering — Kombinerade nomenklaturen — Kapitel 73 — Tvinnad tråd, kablar och linor av stål — Nummer 7312 — TARIC-kod — Felaktig tullklassificering — Varors övergång till fri omsättning — Förordning (EG) nr 384/96 — Antidumpningstull — Böter uppgående till antidumpningstullens belopp)

(2010/C 328/12)

Rättegångsspråk: lettiska

Hänskjutande domstol

Augstākās tiesas Senāts

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Stils Met SIA

Motpart: Valsts ieņēmumu dienests

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Augstākās tiesas Senāts — Tolkning av kapitel 73 i bilaga 1 till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, s. 1; svensk specialutgåva, område 11, volym 13, s. 22), i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 1789/2003 av den 11 september 2003 (EUT L 281, s. 1) och kommissionens förordning nr 1810/2004 av den 7 september 2004 (EUT L 327, s. 1) — Tolkning av artikel 14.1 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (EGT L 56, s. 1) — Tvinnad tråd, kablar och linor av stål, som är icke överdragna eller enbart pläterade eller överdragna med zink, oberoende av dess kemiska sammansättning, bland annat av legerat stål, vilka varken importerats från Moldavien eller Marocko — Klassificering enligt numren 7312 10 82 19, 7312 10 84 19, 7312 10 86 19 i Kombinerade nomenklaturen åren 2004 och 2005 — Nationell lagstiftning enligt vilken det föreskrivs ett sanktionsbelopp motsvarande antidumpningstullens belopp